

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 004/2019 -**

**ENERGETISCHE SANIERUNG EINES WOHNGEBÄUDES IN BOZEN, EUROPA ALLEE 172-176 / RIQUALIFICAZIONE ENERGETICA DI EDIFICIO RESIDENZIALE A BOLZANO IN VIA EUROPA 172-176**

**CIG: 78219540A4**

**Klarstellung – Chiarimento**

<b>Nr. 2</b>	
15/04/2019	
<b>Frage</b> ob bei den Sonnenmarkisen und Pflanztrögen (Unterkriterien 2.3 und 2.4) alternative Eigenschaften zu den Vorgaben der Ausschreibung geboten werden können, bzw. ob diese, falls es sich um Verbesserungen handelt, auch positiv bewertet werden können.	<b>Domanda</b> , se per le tende da sole e le fioriere (sottocriteri 2.3 e 2.4) possono essere offerte caratteristiche alternative alle prescrizioni di gara e se queste, se migliorativi, sono premiate in sede di valutazione.
<b>Antwort:</b> Laut Bewertungskriterien verhält es sich so, dass sowohl bei den Pflanztrögen als auch bei den Sonnenmarkisen die Nicht Einhaltung der Technischen Vorgaben (Detailbeschreibung und technische Normen des WOBI) im Zuge der Ausschreibung keinen Ausschluss nach sich zieht.  Grundsätzlich wird jedoch empfohlen, besagte Vorgaben bereits im Zuge der Angebotsstellung einzuhalten bzw. unter Einhaltung derselben Verbesserungen anzubieten, zumal im Falle der Nicht Einhaltung dem Angebot unter dem entsprechenden Kriterien/Unterkriterien weniger Punkte zugewiesen werden können.  Die <i>Vollständigkeit und Übereinstimmung der Dokumentation mit der Detailbeschreibung und den Technischen Normen des WOBI</i> ist in den Kriterien nämlich unter jenen Elementen angeführt, welche die Kommission in die Bewertung einfließen lassen	<b>Risposta:</b> Secondo i criteri di valutazione sia per le fioriere sia per le tende da sole il mancato rispetto delle prescrizioni tecniche (descrizione dettagliata e norme tecniche dell'IPES) in sede di gara non comporta l'esclusione del concorrente.  In linea di principio si consiglia tuttavia di rispettare, già in sede di presentazione dell'offerta, tali prescrizioni o di offrire migliorie nel rispetto di tali prescrizioni, perché in caso di mancata osservanza degli stessi potrà essere assegnato un punteggio inferiore nell'ambito del rispettivo criterio/sottocriterio.  Infatti, nell'allegato criteri di valutazione, è previsto, tra gli elementi che dovranno essere presi in considerazione dalla Commissione:..... <i>Completezza e rispondenza della documentazione alla Descrizione Dettagliata e alle Norme Tecniche</i>

muss.

Verbesserungen können positiv bewertet werden. Voraussetzung ist dabei, dass diesselben mit den technischen Normen des WOBI vereinbar sind, welche in der Ausführungsphase einzuhalten sind (siehe Vorgaben in den Bewertungskriterien).

**Kurzum, handelt es sich um Verbesserungen, welche einer gleichzeitigen Einhaltung obiger Vorgaben im Zuge der Ausführung im Wege stehen bzw. diese nicht ermöglichen, können diese nicht berücksichtigt werden.**

#### **ANSUCHEN UM WEITERE VERLÄNGERUNG:**

Was das Ansuchen um eine weitere Verlängerung anbelangt, wird mitgeteilt, dass die Voraussetzungen hierfür nicht bestehen.

*IPES*”.

Le migliorie potranno essere valutate positivamente sul presupposto che le medesime sono compatibili con l’osservanza delle prescrizioni nella descrizione dettagliata e delle norme tecniche IPES, da assicurare in ogni caso in sede di esecuzione dell’opera.

**In altre parole, non potranno essere premiate le migliorie che non consentono la contemporanea osservanza di tale prescrizioni in sede di esecuzione.**

#### **RICHIESTA DI ULTERIORE PROROGA**

Per quanto riguarda la richiesta di ulteriore proroga si comunica che al momento non ricorrono i presupposti per una ulteriore estensione del termine per la presentazione della offerte.

Mit freundlichen Grüßen / Cordiali saluti.

Die Verfahrensverantwortliche / La responsabile del procedimento